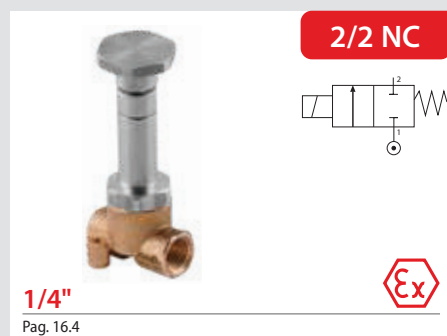




**ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO CON
CORPOIN OTTONE PER BOBINA ATEX "SERIE Y"**

*DIRECT ACTING SOLENOID VALVES WITH
BRASS BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL*

*MAGNETVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG
MIT MESSINGGEHÄUSE FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"*

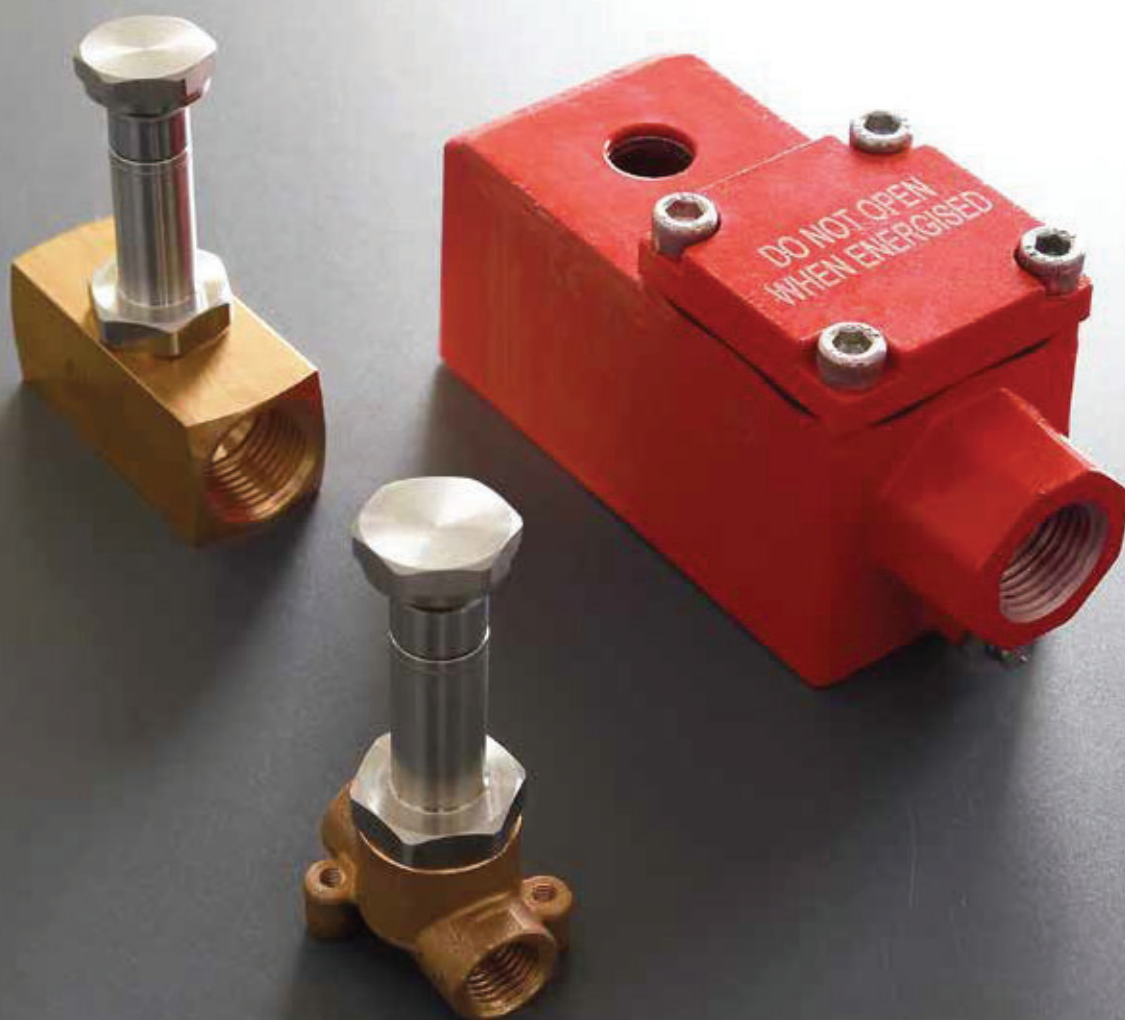
*ELECTROVANNES À COMMANDE DIRECTE
AVEC CORPS EN LAITON POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"*

*ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO
CON CUERPO DE LATÓN PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"*

*ELETROVÁLVULAS DE ACIONAMENTO DIRETO
COM CORPO DE LATÃO PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"*



II 2 G/D Ex h



Serie 02A - Coil ATEX Ex d

Le elettrovalvole ATEX serie 02A - azionamento diretto con corpo filettato in ottone - disponibili nella sola funzione 2/2 NC, possono essere installate in atmosfere potenzialmente esplosive grazie all'utilizzo esclusivo con la bobina ATEX serie Y avente custodia a prova di esplosione con marcatura Ex d / Ex tb.

Anche la parte meccanica (valvola) è certificata ATEX II 2G/D Ex h, a completamento della garanzia del prodotto.

Principali vantaggi

- Installazione in atmosfere potenzialmente esplosive
- Valvola certificata ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificata ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Connessioni 1/4", 3/8" e 1/2"
- Orifici dal Ø 1.0 mm al Ø 6.4 mm
- Pressioni di lavoro fino a 100 bar
- Ampia selezione dei materiali di tenuta
- Possibilità di esecuzioni speciali con raccordi Aignep

Applicazioni

- Industria Chimica e Metallurgica
- Oil & Gas
- Ossigeno e Idrogeno

The ATEX 02A series solenoid valves - direct acting with brass threaded body - available in the 2/2 NC function only, can be installed in potentially explosive atmospheres thanks to the exclusive use with the Y series ATEX coil having explosion-proof enclosure with marking Ex d / Ex tb.

Even the mechanical part (valve) is ATEX II 2G/D Ex h certified, completing the product warranty.

Main advantages

- Installation in potentially explosive atmospheres
- Valve certified ATEX II 2G/D Ex h
- Coil certified ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Connections 1/4", 3/8" & 1/2"
- Orifices from Ø 1.0 mm up to Ø 6.4 mm
- Working pressures up to 100 bar
- Wide selection of sealing materials
- Possibility of special executions with Aignep fittings

Applications

- Chemical and Metallurgical industry
- Oil & Gas
- Oxygen and Hydrogen

Die direktwirkenden ATEX-Magnetventile der Serie 02A - mit Messinggewinde - sind nur in der Funktion 2/2 NC erhältlich. Durch die ausschließliche Verwendung der ATEX-Spule Serie Y mit explosionsgeschütztem Gehäuse und der Kennzeichnung Ex d / Ex tb sind diese für die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

Auch der mechanische Teil (Ventil) ist nach ATEX II 2G/D Ex h zertifiziert und vervollständigt damit die Produktsicherheit.

Vorteile

- Installation in explosionsgefährdeten Bereichen
- Ventil zertifiziert nach ATEX II 2G/D Ex h
- Spule zertifiziert nach ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Anschlüsse 1/4", 3/8" & 1/2"
- Öffnungen von Ø 1,0 mm bis zu Ø 6,4 mm
- Betriebsdruck bis zu 100 bar
- Große Auswahl an Dichtungsmaterialien
- Möglichkeit von Sonderausführungen mit Aignep-Fittings

Anwendungen

- Chemische und metallurgische Industrie
- Öl und Gas
- Sauerstoff und Wasserstoff

Les électrovannes série ATEX 02A - commande directe avec corps fileté en laiton - disponibles uniquement en fonction 2/2 NF, peuvent être installées dans des atmosphères potentiellement explosives grâce à l'utilisation exclusive de la bobine ATEX série Y ayant un boîtier antidéflagrant avec marquage Ex d / Ex tb.

Même la partie mécanique (vanne) est certifiée ATEX II 2G/D Ex h, complétant la garantie du produit.

Principaux avantages

- Installation en atmosphères potentiellement explosives
- Vanne certifiée ATEX II 2G/D Ex h
- Bobine certifiée ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Connexions 1/4", 3/8" & 1/2"
- Orifices de Ø 1,0 mm à Ø 6,4 mm
- Pression jusqu'à 100 bar
- Large choix de matériaux d'étanchéité
- Possibilité d'exécutions spéciales avec raccords Aignep

Applications

- Industrie chimique et métallurgique
- Gaz de pétrole
- Oxygène et Hydrogène

Las electroválvulas serie ATEX 02A (accionamiento directo con cuerpo roscado en latón) disponibles solo en la función 2/2 NC, pueden ser instaladas en atmósferas potencialmente explosivas gracias al uso exclusivo con bobina ATEX serie Y, con encapsulado antideflagrante con marcado Ex d/Ex tb.

Incluso la parte mecánica (válvula) está certificada ATEX II 2G/D Ex h, completando la garantía del producto.

Principales ventajas

- Instalación en atmósferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Conexiones 1/4", 3/8" y 1/2"
- Orificios desde Ø 1,0 mm hasta Ø 6,4 mm
- Presiones de trabajo hasta 100 bar
- Amplia selección de materiales de sellado
- Posibilidad de ejecuciones especiales con racores Aignep

Aplicaciones

- Industria química y metalúrgica
- Gas & petróleo
- Oxígeno e Hidrógeno

As válvulas solenóides ATEX da série 02A – ação direta com corpo roscado em latão – disponíveis na função 2/2 NC, podem ser instaladas em atmosferas potencialmente explosivas, graças ao uso exclusivo da bobina ATEX série Y com invólucro à prova de explosão e marcação Ex d/Ex tb.

Mesmo a parte mecânica (válvula) possui certificação ATEX II 2G/D Ex h, completando a garantia do produto.

Principais vantagens

- Instalação em atmosferas potencialmente explosivas
- Válvula certificada ATEX II 2G/D Ex h
- Bobina certificada ATEX II 2G/D Ex d / Ex tb
- Conexões 1/4", 3/8" e 1/2"
- Orifícios de Ø 1,0 mm até Ø 6,4 mm
- Pressões de trabalho até 100 bar
- Ampla gama de opções de materiais de vedação
- Possibilidade de montagens especiais com conexões Aignep

Aplicações

- Indústria Química e Metalúrgica
- Óleo & Gás
- Oxigênio e Hidrogênio



Caratteristiche generali - 02A	IT	General features - 02A	GB	Eigenschaften - 02A	DE
- Posizione di montaggio universale - Certificazione valvola: ATEX II 2G/D Ex h - Certificazione bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Universal mounting position - Valve certification: ATEX II 2G/D Ex h - Coil certification: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Einbaulage universal - Ventilzertifizierung: ATEX II 2G/D Ex h - Spulezertifizierung: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	
Caractéristiques générales - 02A	FR	Características generales - 02A	ES	Características gerais - 02A	PT
- Position de montage universelle - Certification des vannes: ATEX II 2G/D Ex h - Certification de bobine: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posición de montaje universal - Certificación de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificación de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb		- Posição de montagem universal - Certificação de válvula: ATEX II 2G/D Ex h - Certificação de bobina: ATEX II 2G/D Ex d, Ex tb	



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE	Connessione Port size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orificio Orifice Dn Passage Orifizio Orificio	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Filettatura Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca
-------	---	--	--	---	---	--

0	2	A	0	3	1	0	1	N	0	
			03 = 1/4"	04 = 3/8"	05 = 1/2"	1 = 2/2 NC	Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada	01 = 1.0 mm 15 = 1.5 mm 02 = 2 mm 25 = 2.5 mm 03 = 3 mm 04 = 4 mm 05 = 5 mm 64 = 6.4 mm	N = NBR F = NBR E = EPDM V = FKM P = PTFE C = CR	0 = Standard = Gas N = NPTF

BOBINA: SERIE Y

COIL: SERIES Y

SPULE: SERIES Y

BOBINE: SÉRIES Y

BOBINA: SERIES Y

BOBINA: SÉRIES Y

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8

PAG: 22.8



SERIE 02A - ATEX

ELETTOVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO CON CORPO IN OTTONE PER BOBINA ATEX "SERIE Y"

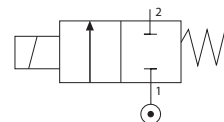
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL

MAGNETVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG MIT MESSINGGEHÄUSE FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"

ELECTROVANNES À COMMANDE DIRECTE AVEC CORPS EN LAITON POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO CON CUERPO DE LATÓN PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"

ELETRÓVÁLVULAS DE ACIONAMENTO DIRETO COM CORPO DE LATÃO PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"



2/2 NC

1/4"

II 2 G/D
Ex d, Ex tb
IP66

Bobine certificate ATEX
ATEX certified coils
ATEX zertifizierte spule
Bobine certifiées ATEX
Bobina con certificación ATEX
Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Ottone CW617N
- 2 Tenute: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo guida: Acciaio Inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
- 5 Molle: Acciaio Inox

Materials and Components

GB

- 1 Body: Brass CW617N
- 2 Seals: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
- 5 Springs: Stainless steel

Materialien und Komponenten

DE

- 1 Körper: Messing CW617N
- 2 Dichtung: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
- 5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton CW617N
- 2 Joints: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
- 5 Ressort: Acier inox

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Latón CW617N
- 2 Juntas: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo guía: Acero inox
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
- 5 Muelle: Acero inox

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo: Latão CW617N
- 2 Vedações: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox AISI 430FR
- 5 Mola: Aço-inox



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

100 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química



Valvola e bobina fornite separatamente

Valve and coil supplied separately

Ventil und Spule separat erhältlich

Vanne et bobine fournies séparément

Válvula y bobina suministradas por separado

Válvula e bobina fornecidas separadamente

Pag. 0.21 - 0.22

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orifício	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas		
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	Y - pag. 22.8
02A 03 1 01 _ 0	N = NBR -10°C +90°C F = NBR ❄️ -40°C +90°C V = FKM -10°C +140°C E = EPDM -10°C +140°C P = PTFE * -40°C +180°C C = CR -35°C +100°C	1/4"	1	25	0.04	0	100	100	8	12	50	Y - SOLY0
02A 03 1 15 _ 0			1.5	25	0.06	0	50	50	8	12	50	Y - SOLY0
02A 03 1 02 _ 0			2	37	0.10	0	35	35	8	12	50	Y - SOLY0
02A 03 1 25 _ 0			2.5	53	0.15	0	21	21	8	12	50	Y - SOLY0
02A 03 1 03 _ 0			3	53	0.21	0	10	10	8	12	50	Y - SOLY0
02A 03 1 04 _ 0			4	53	0.35	0	3	3	8	12	50	Y - SOLY0
02A 03 1 05 _ 0			5	53	0.51	0	1.4	1.4	8	12	50	Y - SOLY0
02A 03 1 64 _ 0			6.4	53	0.65	0	1	1	8	12	50	Y - SOLY0

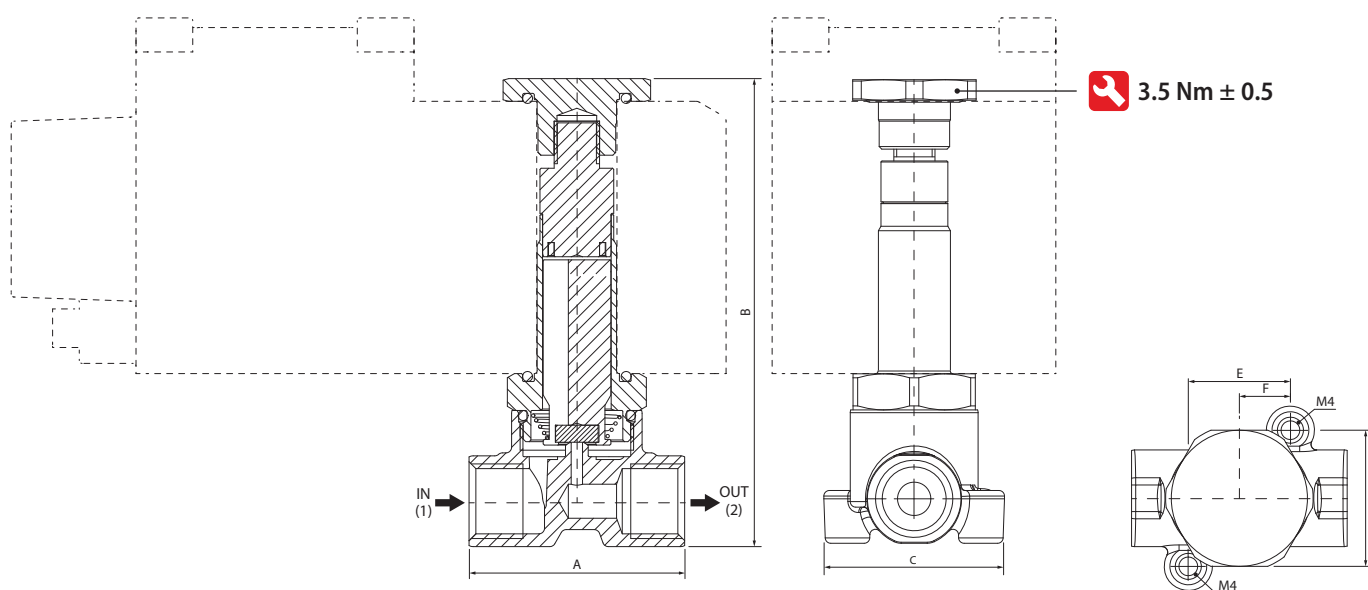
① **Selezionare tenuta** - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max = 2.5 bar / PTFE - P max = 10 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

PTFE = max 300 cm³/h: Perdita ammessa - Allowable leakage - Zulässige leakage - Fuite admissible - Fuga permitida - Vazamento permitido

* **PTFE - max Ø 4 mm:** Solo sede Inox - Only with stainless steel seat - Nur mit edelstahlsitz - Avec siège inox - Solo con asiento inox - Apenas com assento em aço

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	D	E	F
1/4"	38	83	32.5	24	18	19

SERIE 02A - ATEX

ELETTRIVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO CON CORPO IN OTTONE PER BOBINA ATEX "SERIE Y"

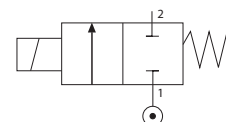
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY FOR "SERIES Y" ATEX COIL

MAGNETVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG MIT MESSINGGEHÄUSE FÜR SPULE ATEX "Y-SERIE"

ELECTROVANNES À COMMANDE DIRECTE AVEC CORPS EN LAITON POUR BOBINE ATEX "SERIE Y"

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO CON CUERPO DE LATÓN PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"

ELETRÓVÁLVULAS DE ACIONAMENTO DIRETO COM CORPO DE LATÃO PARA BOBINA ATEX "SERIE Y"



2/2 NC

3/8" - 1/2"

II 2 G/D
Ex d, Ex tb
IP66

Bobine certificate ATEX
ATEX certified coils
ATEX zertifizierte spule
Bobine certifiées ATEX
Bobina con certificación ATEX
Bobina certificadas ATEX

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo: Ottone CW614N
- 2 Tenute: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo guida: Acciaio Inox
- 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR
- 5 Molle: Acciaio Inox

Materials and Components

GB

- 1 Body: Brass CW614N
- 2 Seals: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Armature tube: Stainless steel
- 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR
- 5 Springs: Stainless steel

Materialien und Komponenten

DE

- 1 Körper: Messing CW614N
- 2 Dichtung: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Führungsrohr: Edelstahl
- 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR
- 5 Feder: Edelstahl

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton CW614N
- 2 Joints: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tube de pilotage: Acier inox
- 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR
- 5 Ressort: Acier inox

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo: Latón CW614N
- 2 Juntas: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR3 Tubo
- 3 guía: Acero inox
- 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR
- 5 Muelle: Acero inox

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo: Latão CW614N
- 2 Vedações: NBR - NBR - EPDM - FKM - PTFE - CR
- 3 Tubo Guia: Aço-inox
- 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR
- 5 Mola: Aço-inox



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

50 bar



Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.21 - 0.22



Valvola e bobina fornite separatamente

Valve and coil supplied separately

Ventil und Spule separat erhältlich

Vanne et bobine fournies séparément

Válvula y bobina suministradas por separado

Válvula e bobina fornecidas separadamente

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA

Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff
Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial

Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten
Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Port size Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orifício	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	Pressione differenziale (OPD) Differential pressure (OPD) Differenzdruck (OPD) Pression différentielle (OPD) Presión diferencial (OPD) Pressão diferencial (OPD)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas		
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	mm	Y - pag. 22.8
02A 04 1 03 _ 0	N = NBR -10°C +90°C F = NBR ❄️ -40°C +90°C V = FKM -10°C +140°C	3/8"	3	53	0.21	0	10	10	8	12	50	Y - SOLY0
02A 04 1 04 _ 0			4	53	0.35	0	3	3	8	12	50	Y - SOLY0
02A 04 1 05 _ 0			5	53	0.51	0	1.4	1.4	8	12	50	Y - SOLY0
02A 04 1 64 _ 0			6.4	53	0.65	0	1	1	8	12	50	Y - SOLY0
02A 05 1 03 _ 0	E = EPDM -10°C +140°C	1/2"	3	53	0.21	0	10	10	8	12	50	Y - SOLY0
02A 05 1 04 _ 0	P = PTFE * -40°C +180°C		4	53	0.35	0	3	3	8	12	50	Y - SOLY0
02A 05 1 05 _ 0	C = CR -35°C +100°C		5	53	0.51	0	1.4	1.4	8	12	50	Y - SOLY0
02A 05 1 64 _ 0			6.4	53	0.65	0	1	1	8	12	50	Y - SOLY0

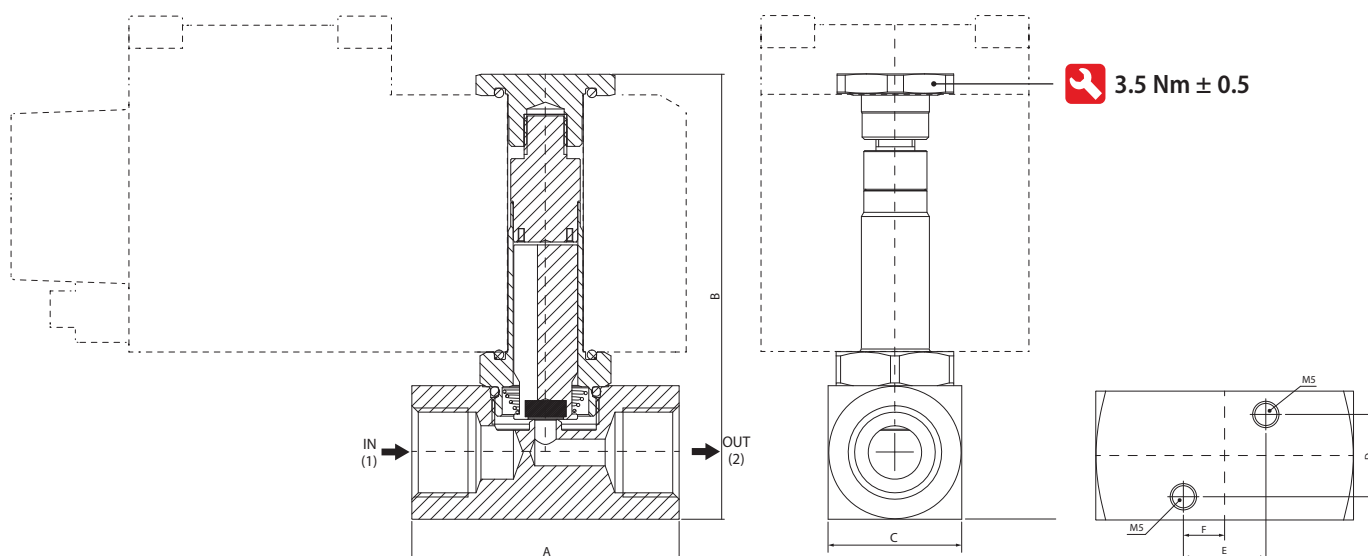
① **Selezionare tenuta** - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max = 2.5 bar / PTFE - P max = 10 bar: Con vapore - With steam - Mit dampf - Avec vapeur - Con vapor - Com vapor

PTFE = max 300 cm³/h: Perdita ammessa - Allowable leakage - Zulässige leakage - Fuite admissible - Fuga permitida - Vazamento permitido

* **PTFE - max Ø 4 mm:** Solo sede Inox - Only with stainless steel seat - Nur mit edelstahlsitz - Avec siège inox - Solo con asiento inox - Apenas com assento em aço

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	D	E	F
3/8"	50	84	25	16	16	8
1/2"	58	84	25	16	16	8